

应试亮剑 09年六级翻译指导及练习 (17) CET6考试 PDF转换
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/585/2021_2022__E5_BA_94_E8_AF_95_E4_BA_AE_E5_c84_585546.htm CET翻译共有5句话

。分值占卷面总分5%。我们的目标是全拿！文章中会给大家
介绍一些翻译策略和应试技巧，相信对大家做题有所帮助。

[1] 翻译题的做题策略及练习 [2] 答案和详解 固定搭配 形容词

的固定搭配 (3) 固定搭配是六级汉英翻译试题部分考查的

重点和难点。考生在复习备考的过程中一定要注意加强积累，
才能在考试中熟练地运用。今后每期将有二十到三十个固定

搭配，太简单的（比方a few 有些，几个）我就直接无视掉了，
每天记住几个就OK了，而且很多我们也学过。这样在考试前

我们能掌握近五百个搭配。 be present at 出席 我要高分 be

proud of 以.....自豪，因.....感到满意 be ready for 为.....准备好

be rich in 富于 be satisfied of 相信 be satisfied with 对.....满意，满

足于 be second to 次于 be short for 是.....的缩写（简称） be

short of 短缺 be sick for 渴望 be sick in bed 病在床上 be sick of

对.....感到厌倦 be sorry for 对.....感到抱歉 be strict with 对.....要

求严格 be subjected to 遭受 be suited to 适合于 be supposed to

(do) 应该，非.....不可 be sure of 坚信，确信 be sure to (do) 一

定，必定 be surprised at 对.....感到惊奇 be through with 结束 be

tired from 因.....而疲乏 be tired of 厌烦，对.....厌倦 be tired out

疲倦，急了 be true of 适用于 be unconscious of 不知道..... be

unequal to 无法胜任.....的 be unfit for 不适合，不胜任 be useful

to 对.....有用 be well up in 精通，熟悉 be wild with joy 欣喜 be

willing to (do) 乐意..... be worried about 为.....担心 be worth

(doing) 值得 (做) be wrong with 有点毛病, 有些不舒服

Exercise Seventeen 1. _____ (如果机器真的能像人一样会思考的话), there would be no more reason to fear

them than to fear men.. 2. When it is short of water, a plant

_____ (一般用蒸发作为降温的手段). 3. He has never mixed with them or _____ (同他们坦城交流)

, but has demanded and generally received a respect due to his position and superior intelligence. 4. Your Math instructor would

have been happy _____ (给你一次补考机会的

) had you gone and explained that your parents were ill at the time.

5. _____ (随着孩子们在经济上独立出来) of the family, the emphasis on family financial security will shift from

protection to saving for the retirement years. 答案解析: 1. If

machines really thought as men do 解析: 本题意为: 如果机器真的能像人一样会思考的话, 那么就没有理由害怕它们, 如同

没有理由害怕人类一样。考查的是虚拟语气的用法。如果所述与现在事实相反, 那么虚拟条件句的从句谓语部分用过去

时态, 主句谓语部分用would/could/might/should + 动词原型。

如果所述与过去事实相反, 则从句谓语用过去完成时态, 主

句谓语用would/could/might/should + 动词现在完成时态。如果所述与将来事实相反, 则从句谓语用 should/were to + 动词原

型, 主句谓语用would/could/should/might + 动词原型。本题属第一种。 2. normally uses evaporation as a means of cooling 解析

: 本题主要考查考生的词汇量。"蒸发"和"降温"可以分别

用evaporation, cooling. cool本来是形容词"凉爽的, 酷的, 好的", 作为动词可以表示降温。本句可译为: 在缺乏水分时,

植物一般用蒸发作为降温的手段。 3. spoken to them on equal terms 解析：本题在理解上有一定难度，首先要看懂全句意思：他从来没有同它们亲密来往，或是同它们坦诚交流，但由于他的地位和高人一筹的聪明才智，他要求、也通常赢得了他们的尊敬。"同他们坦诚交流"的"坦诚"英语里没有一个对应词，只有用短语来表示。on equal terms是一个习惯用语，表示"平等相处"。另外，句子需填入部分还要注意前后时态一致。前半句用的是He has never...而...or...暗示前后是并列结构，所以"交流"也应用完成时态。 4. to give you a make-up examination 解析：要看出本题是一个虚拟语气句，had you gone and explained...是由于省略了标记词if而部分倒装。"补考"在英文里有固定搭配make-up examination。make up表示弥补、整理、和解、不足等。make-up暗含"补救"的意思。而这句话没有必要译成to give you a chance of make-up examination，因为这样在语义上就犯了重复的错误。这句话完整的意思是：如果你去向他解释你父母那时生病了，你的数学老师会乐于给你一次补考机会的。 5. As the children become financially independent 解析：本题考查的是"随着....."状语从句，英语可以用as引导。另一个考点是汉语动词词性向英语形容词词性的转换。全句意为：随着孩子们在经济上从家庭中独立出来，家庭经济保障的重心将从保护转移到为退休后的生活储蓄。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com